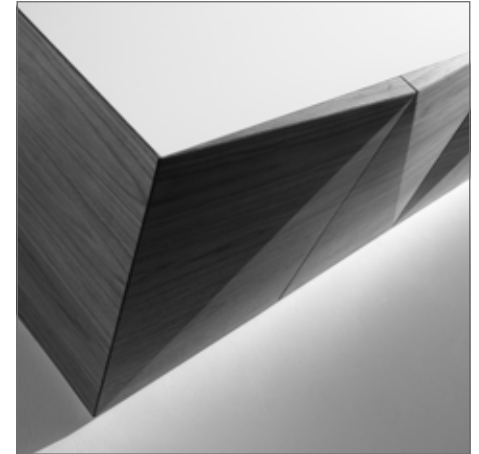


NOT RIDDLED

design: Steven Holl, 2007



Struttura in pannelli di particelle di legno, nobilitati e laccati. Spessore struttura mm 18, schienale mm 10, divisorio verticale fisso mm 36. Fianchi ed ante realizzati con un materiale creato e brevettato da HORM composto da un sandwich di legno e tessuto dello spessore di 2,2 mm che, grazie a delle incisioni superficiali eseguite con taglio laser, viene piegato come un origami. Telaio dell'anta in legno massello di noce canaletto. Magnete in neodimio protetto e nascosto dal legno per la chiusura delle ante. Ripiani in vetro temperato trasparente, bordo filo lucido, spessore mm 5. Paracolpi in PVC o in feltro. Piedini regolabili in ABS verniciato in finitura alluminio.

Structure made from melamine-coated and lacquered particleboard. The thickness of the structure is 18 mm, the back panel 10 mm, and the fixed central divider 36 mm. Sides and doors made from a material designed and patented by HORM, composed of a sandwich of wood and fabric 2.2 mm thick, which, thanks to a number of superficial incisions made with a laser cutter, can be folded up like origami. Door frame made from solid walnut. Neodymium magnet protected and hidden by the wood used for the door closure. Shelves made from tempered transparent glass, with polished edge, 5 mm thick. PVC or felt bumpers. Painted ABS adjustable feet with aluminium finish.

Structure en panneaux de particules de bois mélaminés et laqués. L'épaisseur de la structure est de 18 mm, celle du panneau de fond de 10 mm et celle du séparateur vertical fixe de 36 mm. Côtés et portes réalisés dans un matériau créé et breveté par HORM, composé d'un sandwich de bois et de tissu d'une épaisseur de 2,2 mm qui, grâce à des incisions à la surface effectuées par découpe laser, est plié comme un origami. Le châssis de la porte est en noyer noir massif. Aimant en néodyme protégé et caché par le bois pour la fermeture des portes. Des étagères en verre trempé transparent à bord poli, d'une épaisseur de 5 mm. Butées en PVC ou en feutre. Vérins en ABS peint à finition aluminium.

Korpus und Einlegeböden aus veredelten und lackierten Spanplatten. Stärke des Korpus 18 mm, Rückwand 10 mm, vertikale feststehende Trennwand 36 mm. Seitenwände und Schranktüren realisiert aus einem von HORM entwickelten und patentierten Material, bestehend aus einem Holz-/Gewebe-Sandwich mit einer Stärke von 2,2 mm, das dank der mit Laserschnitt ausgeführten Oberflächeneinschnitten wie ein Gegenstand aus der Origami-Kunst gefaltet wird. Schranktürrahmen aus massivem Nussbaum. Vom Holz geschützte und verdeckte Neodym-Magnete für die Schranktürschließung. Einlegeböden aus transparent Verbundglas, polierte Kante, Stärke 5 mm. Stoßgummi aus PVC oder Filz. Verstellbare Füße aus lackiertem ABS in Aluminium-Finish.

Estructura de paneles de partículas de madera ennoblecidos y lacados. Espesor de la estructura 18 mm, respaldo 10 mm, divisorio vertical fijo 36 mm. Lados y puertas realizados con un material creado y patentado por HORM, consistente en un compuesto de madera y tejido con un espesor de 2,2 mm que, gracias a los entalles superficiales efectuados con corte láser, se pliega como una labor de papiroflexia. Marco de la puerta de madera maciza de nogal negro. Imán de neodimio protegido y oculto por la madera, para el cierre de las puertas. Estantes de vidrio templado transparente, borde con filo brillante, espesor 5 mm. Paragolpes de PVC o de fieltro. Pies ajustables de ABS barnizado con acabado de aluminio.

Le ante del contenitore sono prive di cerniere metalliche per il fissaggio alla struttura. La funzione di cerniera viene svolta dal tessuto all'interno dell'anta. Le ante sono state sottoposte a 50.000 cicli di apertura superando brillantemente il test: "Durata delle porte UNI 8607:2005".

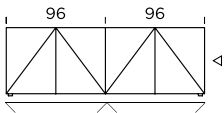
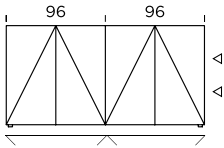
The doors of the storage unit do not have metal hinges to fix them to the structure. The hinge function is performed by the fabric inside the door. The doors have been subjected to 50,000 opening and closing cycles and passed the test for: "Durability of doors UNI 8607:2005" with flying colours.

Les portes du meuble sont dépourvues de glissières métalliques pour la fixation à la structure. C'est le tissu présent à l'intérieur de la porte qui joue le rôle de glissière. Les portes ont été soumises à 50 000 cycles d'ouverture, réussissant le test en beauté: "Durée des portes UNI 8607:2005".

Die Türen der Fächer besitzen keine Metallscharniere für die Befestigung am Korpus. Die Funktion der Scharniere wird von dem Gewebe im Innern der Tür ausgeübt. Die Türen wurden 50.000 Öffnungszyklen unterzogen und haben den Test blendend bestanden: "Lebensdauer der Türen UNI 8607:2005".

Las puertas del contenedor no tienen bisagras metálicas para la fijación a la estructura. La función de bisagra la cumple el tejido del interior de la puerta. Las puertas se han sometido a 50 000 ciclos de apertura, superando magníficamente la prueba: "Duración de las puertas UNI 8607:2005".

ANTE E FIANCHI DOORS AND SIDES PORTES ET COTÉS TUEREN UND SEITEN PUERTAS Y LADOS	→	noce canaletto walnut noyer Nussbaum nogal
SCocca BODY CORPS KORPUS CUERPO	→	laccato bianco white lacquered laqué blanc weiss lackiert lacado blanco
		laccato nero black lacquered laqué noir schwarz lackiert lacado negro

 cm 192 x 50 x 66H 75.6" x 19.7" x 26"H	ZD830BX	ZD830ZX
 cm 192 x 50 x 98H 75.6" x 19.7" x 38.6"H	ZD840BX	ZD840ZX

L'altezza dei contenitori (cm 66-98) include i piedini cm 2H.

The height of the feet (2 cm) is included in the height of the cabinets (66-98 cm).

La hauteur des meubles de rangement (66-98 cm) comprend les pieds de 2 cm de hauteur.

Höhe der Fächer (66-98 cm), inklusive der Füße h 2 cm.

La altura de los contenedores (66-98 cm) incluye los pies de 2 cm de altura.

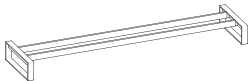

I contenitori possono montare il basamento metallico laccato bianco o nero, cm 16H o cm 32H in alternativa ai piedini cm 2H.

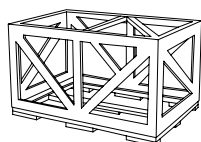
The cabinets can be fitted with a 16 or 32 cm high white or black lacquered metal base instead of the 2 cm high feet.

Les meubles de rangements peuvent avoir une base métallique laquée blanc ou noir, de cm 16H ou de cm 32H à la place des pieds de cm 2H.

Die Fächer können an die Struktur aus weiß- oder schwarz lackiertem Metall montiert werden, h 16 cm oder h 32 cm, alternativ zu den Füßen h 2 cm.

Los contenedores pueden montar el basamento metálico lacado blanco o negro, de 16 o 32 cm de altura, como alternativa a los pies de 2 cm de altura.

BASAMENTO IN METALLO METAL BASE BASE EN MÉTAL METALLBASIS BASAMENTO DE METAL	→	laccato bianco white lacquered laqué blanc weiss lackiert lacado blanco	laccato nero black lacquered laqué noir schwarz lackiert lacado negro
 cm 192 x 46 x 16H 75.6" x 18.1" x 6.3"H	IB71BB	IB71ZZ	
 cm 192 x 46 x 32H 75.6" x 18.1" x 12.6"H	IB72BB	IB72ZZ	



Si consiglia l'acquisto della gabbia di legno (vedi pag. 191)

It is advisable to purchase a wooden crate (refer to page 191)

Nous recommandons l'achat de la caisse en bois (voir page 191)

Es empfiehlt sich eine Holzkiste zu erwerben (siehe Seite 191)

Se recomienda la adquisición de la jaula de madera (ver pág. 191)